

**Расписание Богослужений на АПРЕЛЬ 2021 г.**

**Timetable of the Divine services APRIL 2021.**

Апрель 2	пятница	<b>Седмица 3-я Великого поста.</b> Часы. Литургия Преждеосвященных Даров в 9 утра <b>Third Week of the Great Lent.</b> Hours. Liturgy of the Presanctified Gifts at 9am
April 2	Friday	
Апрель 3	суббота	<i>Поминовение усопших.</i> Панихида в 4.30 вечера. Всенощное бдение в 5 вечера. <i>Parents' Saturday.</i> Remembrance of the dead at 4.30 pm. Night vigil at 5 pm.
April 3	Saturday	
Апрель 4	Воскрес-е	<b>Неделя 3-я Великого поста. Крестопоклонная.</b> Исповедь в 8.30. Часы в 9. Божественная Литургия в 9.30 утра. <b>Third Sunday of the Great Lent: Adoration of Cross.</b> Confession at 8.30. Hours at 9. Divine Liturgy at 9.30am.
April 4	Sunday	
Апрель 6	вторник	<b>Седмица 4-я Великого поста. Крестопоклонная. Предпразднство Благовещения Пресвятой Богородицы.</b> Всенощное бдение в 5 вечера. <b>Fourth Week of the Great Lent: Adoration of Cross. Forefeast of the Annunciation.</b> Vigil night at 5 pm.
April 6	Tuesday	
Апрель 7	среда	<b>Благовещение Пресвятой Богородицы.</b> Часы в 9. Литургия в 9.30. <b>The Annunciation of Our Most Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary.</b> Hours at 9 am. Liturgy at 9.30 am.
April 7	Wednesday	
Апрель 9	пятница	<b>СОБОРОВАНИЕ в 6 вечера.</b> <b>SOBOROVANIE at 6 pm.</b>
April 9	Friday	
Апрель 10	суббота	<i>Поминовение усопших.</i> Панихида в 4.30 вечера. Всенощное бдение в 5 вечера. <i>Parents' Saturday.</i> Remembrance of the dead at 4.30 pm. Night
April 10	Saturday	

		vigil at 5 pm.
Апрель 11	Воскр-ье	<b>Неделя 4-я Великого поста. Прп. Иоанна Лествичника.</b> Исповедь в 8.30. Часы в 9. Божественная Литургия в 9.30 утра.
April 11	Sunday	<b>Forth Sunday of the Great Lent. Venerable John Lestvichnik.</b> Confession at 8.30. Hours at 9. Divine Liturgy at 9.30am.
Апрель 16	пятница	<b>Седмица 5-я Великого поста.</b> Часы. Литургия Преждеосвященных Даров в 9 утра
April 16	Friday	<b>Fifth Week of the Great Lent.</b> Hours. Liturgy of the Presanctified Gifts at 9am
Апрель 17	суббота	Всенощная в 5 вечера.
April 17	Saturday	Vigil night at 5pm.
Апрель 18	воскр-ние	<b>Неделя 5-я Великого поста. Прп. Марии Египетской.</b> Исповедь в 8.30. Часы в 9. Божественная Литургия в 9.30 утра.
April 18	Sunday	<b>Fifth Sunday of the Great Lent. Venerable Mary of Egypt.</b> Confession at 8.30. Hours at 9. Divine Liturgy at 9.30am.
Апрель 21	среда	<b>Седмица 6-я Великого поста (седмица ваий).</b> Часы. Литургия Преждеосвященных Даров в 9 утра
April 21	Wednesday	<b>Sixth Week of the Great Lent.</b> Hours. Liturgy of the Presanctified Gifts at 9am
Апрель 24	суббота	Всенощное бдение в 5 вечера.
April 24	Saturday	Vigil night at 5 pm.
Апрель 25	Воскр-нье	<b>Неделя пальмовых ветвей (Вербное воскресенье)</b> <b>Вход Господень в Иерусалим.</b> Исповедь в 8.30. Часы в 9. Божественная Литургия в 9.30 утра.
April 25	Sunday	<b>The Entry of the Lord into Jerusalem.</b>

			Confession at 8.30. Hours at 9. Divine Liturgy at 9.30am.
Апрель 29	четверг		<b>Страстная седмица. Великий Четверг. Воспоминание Тайной Вечери.</b> Часы. Литургия свт. Василия Великого с вечерней в 9 утра <b>Passion Week.</b>
April 29	Thursday		Hours. Liturgy with vespers at 9am
Апрель 29	четверг		<b>Страстная седмица. Великая Пятница. Воспоминание Святых спасительных Страстей Господа нашего Иисуса Христа.</b> Утренняя с чтением 12 Евангелий в 5 вечера. <b>Passion Week. Great Friday. Passion of Jesus Christ.</b>
April 29	Thursday		Martin with the Scripture Readings at 5 pm.
Апрель 30	пятница		<b>Вечерня Великой Субботы в 4 вечера.</b> <b>Утренняя в 5 вечера.</b>
April 30	Friday		<b>Vespers of the Great Saturday at 4 pm. Martin at 5 pm.</b>
Май 1	суббота		<b>Литургия Василия Великого с вечерней в 9 утра.</b>
May 1	Saturday		<b>Liturgy of St. Basil the Great with vespers at 9 am.</b>
Май 1	суббота		<b>Чтение Деяний Апостола в 10 часов вечера.</b> <b>Полунощница в 11 часов вечера.</b>
May 1	Saturday		<b>Reading of the Act of the Apostle at 10 pm.</b> <b>Compline at 11 pm.</b>
Май 2	Воскр-нье		<b>Светлое Христово Воскресенье. ПАСХА.</b> <b>Утренняя в полночь. Часы. Литургия.</b>
May 2	Sunday		<b>The Bright Resurrection of Christ, The Pascha of the Lord.</b> <b>Martin at midnight. Hours. Liturgy.</b>